

1696

PEB NON AUTORISE

**Ecole nationale supérieure des sciences de  
l'information et des bibliothèques**

Diplôme de conservateur de bibliothèque  
RAPPORT DE STAGE

**Le réseau de bibliothèques municipales  
de Gênes**

**Marion Loire**

*Sous la direction de Laura Malfatto, responsable de la  
section Conservazione e Raccolta Locale de la  
Biblioteca Berio de Gênes*

**2000**

BIBLIOTHEQUE DE L'ENSSIB



8145649

M 2000 DCB ST 25

# Sommaire

<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>3</b>
<b>1. Présentation de l'établissement.....</b>	<b>4</b>
1.1 contexte, historique et cadre institutionnel .....	4
1.1.1 Le contexte : la ville de Gênes .....	4
1.1.2 Historique du réseau.....	5
1.1.3 Cadre institutionnel.....	6
1.2. Le réseau de bibliothèques : vue interne.....	8
1.2.1 Données fonctionnelles générales .....	8
1.2.2 La Bibliothèque centrale : la Berio.....	12
1.2.3 La Biblioteca Internazionale per Ragazzi "Edmondo De Amicis" .....	16
1.2.4 Les bibliothèques de quartier .....	17
1.3. Enjeux et perspectives actuelles.....	18
1.3.1 Connaître les publics .....	18
1.3.2 La décentralisation de l'administration communale et le réseau des bibliothèques .....	19
1.3.3 Vers une intégration des services bibliographiques sur le territoire : l'accord entre la ville et l'université de Gênes.....	21
<b>2. Activités de la stagiaire.....</b>	<b>23</b>
2.1. Participation aux activités de direction.....	23
2.2. Activités techniques .....	23
2.3. Activités scientifiques .....	24
2.4. Participation aux sessions de formation professionnelles .....	24
<b>CONCLUSION .....</b>	<b>25</b>
<b>ANNEXES .....</b>	<b>I-XVII</b>



## Remerciements

En tête de ce rapport, je tiens à remercier chaleureusement tout le personnel du réseau des bibliothèques municipales de Gênes pour son accueil tout au long du stage.

Je remercie notamment l'équipe de la *Sezione Moderna* de la Berio qui, bien que je ne lui soit pas directement rattachée m'accueillit chaque fois que cela fut nécessaire, et tout particulièrement Fernanda Canepa (responsable du service informatique), Patrizia Gaggero (responsable des activités culturelles) et Adelmo Taddei (responsable du réseau de bibliothèques de quartier).

Je salue tout particulièrement l'équipe de la *Sezione Conservazione e Raccolta Locale* à laquelle j'ai été plus précisément rattachée et dont je voudrais souligner toute la disponibilité, et en son sein, Laura Malfatto (responsable de la section) qui fut ma directrice de stage, ainsi que Danilo Bonanno et Emanuela Ferro (bibliothécaires de la section) qui furent mes plus proches collaborateurs au cours de ces douze semaines et qui tous, malgré leur emploi du temps chargé surent se montrer extrêmement à l'écoute.

# Introduction

La formation des conservateurs stagiaires à l'Enssib prévoit une période de douze semaines de stage dans une bibliothèque ou dans un établissement culturel en France ou à l'étranger.

Le présent rapport rend compte du stage que l'auteur a effectué du 11 septembre au 1<sup>er</sup> décembre 2000 à la bibliothèque municipale de la ville de Gênes en Italie.

Ce stage donnera d'autre part lieu à la rédaction d'un mémoire d'études sur la valorisation des fonds anciens en bibliothèque publique. Durant son déroulement, l'auteur a été plus particulièrement rattaché à la section conservation de cette bibliothèque, mais sa directrice de stage a cependant porté une grande attention à la faire participer à la vie de l'établissement dans son ensemble.

Dans une première partie, sera présenté le réseau des bibliothèques municipales génoises.

La seconde partie rendra compte des activités de l'auteur durant le stage.

## **1. Présentation de l'établissement**

### **1.1 contexte, historique et cadre institutionnel**

#### **1.1.1 Le contexte : la ville de Gênes**

Le réseau de bibliothèques de la ville de Gênes s'inscrit dans un contexte urbain riche en histoire et en pleine mutation. Ancienne République maritime, grand port de commerce et gros centre d'industrie, en particulier métallurgique, la ville de Gênes, capitale de province et siège de l'administration de la région Ligure, compte environ 650 000 habitants. Touchée par la crise économique, elle voit depuis environ 20 ans sa population vieillir et diminuer (800 000 habitants en 1968), tendance compensée cependant depuis quelques années par une importante immigration et par la volonté relancer l'activité économique par le développement du tourisme. Sur ce plan, elle ne manque, en effet, pas d'atouts : la ville fut un des centres de commerce maritime les plus importants du Moyen Age et son centre historique est l'un des plus grands d'Europe. Ville natale de Christophe Colomb, de Niccolò Pagannini et de Giuseppe Mazzini, elle dispose d'un patrimoine monumental et historique important. Sa position au centre de la Riviera Ligure constitue également un avantage. Depuis une dizaine d'années, la ville s'emploie à mettre en valeur ces atouts et multiplie les actions en faveur d'une vie culturelle et touristique active : restauration progressive de l'ensemble du centre historique, réhabilitation du vieux port, et politique générale d'amélioration de la viabilité et de la circulation au centre ville (métro, réorganisation du plan de trafic urbain). Cette tendance se trouve actuellement renforcée par la préparation de deux événements majeurs pour la cité : la réception du G8 en juin 2001 et «Gênes capitale européenne de la culture» en 2004.

Cette politique culturelle active comporte aussi un volet d'actions en faveur des bibliothèques. Plusieurs ont leur siège sur le territoire

urbain : une bibliothèque d'Etat, la *Biblioteca Universitaria*, qui a pour origine l'ex collège des jésuites de la ville, un réseau de bibliothèques universitaires dépendant de l'université actuelle, des bibliothèques spécialisées dépendant directement de la ville (la *Biblioteca di storia dell'Arte dei musei civici*, la *Biblioteca dell'Istituto Mazziniano*, ...), et enfin, le réseau des *Civiche Biblioteche di Genova*, ou bibliothèques municipales. Dans ce contexte, ces dernières recouvrent une importance primordiale : elles constituent le deuxième fonds bibliographique de la ville pour le nombre de volumes (après l'*Universitaria*), et leur bibliothèque centrale, la Berio, est la plus grande bibliothèque publique de la région Ligure.

### 1.1.2 Historique du réseau

La bibliothèque municipale centrale de la ville de Gênes prend ses origines dans l'ancienne bibliothèque privée de l'abbé Carlo Vespasiano Berio (1713-1794), ouverte au public dès les années 1760. Devenue propriété communale en 1824 elle prend le nom de «*Civica Biblioteca Berio*». Elle emménage en 1831 au centre ville dans un édifice construit spécialement par l'architecte Carlo Barabino, Piazza De Ferrari, où elle restera jusqu'en 1998.

Au cours du XIXe siècle et de la première moitié du XXe siècle, les collections s'orientent peu à peu vers leur configuration actuelle : les principaux dons constituant le fonds ancien sont reçus à cette époque, à partir de la seconde moitié du XIXe siècle, l'histoire et la documentation d'intérêt régional deviennent l'une de ses spécialités, et, en 1892, à l'occasion du 400e anniversaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb, naît le fonds spécialisé sur le célèbre génois.

Parallèlement, sont créées, dans les communes périphériques, des bibliothèques populaires appelées à devenir les premières bibliothèques de quartier du futur réseau de bibliothèques communales: la bibliothèque de Voltri en 1846, celle de Sampierdarena en 1870, celle de San Teodoro en 1904 et celle de San Martino en 1915 (annexe 1). En 1926, ces communes périphériques sont rattachées à la ville de Gênes, pour donner à l'agglomération son visage actuel.

Durant la Seconde Guerre Mondiale, la Bibliothèque centrale, la Berio, subit d'importants dégâts et une partie des collections sont détruites. La reconstitution et la réorganisation des fonds commencent en 1953, et la nouvelle Berio est inaugurée en 1956. Une deuxième vague de création de bibliothèques de quartier est lancée avec l'ouverture des bibliothèques Saffi (1952), Campanella (1954), Bruschi et Cervetto (1956) et Podestà (1961).

C'est dans les années 1970-1980 que sont faits les choix décisifs en matière de bibliothèque et de lecture publique. En 1971 est ouverte la bibliothèque De Amicis, première bibliothèque jeunesse en Italie, et de nouvelles bibliothèques de quartier voient le jour, la Palasciano en 1976, la Brocchi et la Firpo en 1980. En 1983, est lancé le projet d'acquisition de l'ancien séminaire de la ville pour en faire le nouveau site de la bibliothèque centrale, la Berio, qui est inauguré le 27 avril 1998 dans un bâtiment se voulant résolument ouvert à tous et orienté vers une offre multimédia. En juin 1999, suite à la restauration par Renzo Piano des anciens magasins de cotons du vieux port, est ouverte la nouvelle bibliothèque internationale jeunesse De Amicis avec la volonté d'en faire un « port multimédia pour l'enfance ». Enfin, sont prévus à court terme les déménagements des bibliothèques de quartier Cervetto, Guerrazzi (2001) et Lercari (2002).

### 1.1.3 Cadre institutionnel

Le réseau des bibliothèques municipales génoises dépend administrativement de la commune de Gênes.

#### *Le statut des bibliothèques municipales en Italie*

Les communes italiennes dépendent administrativement des régions, mais jouissent d'une large autonomie. Légalement, il n'existe pas d'obligation absolue pour une commune, de posséder une bibliothèque : une loi de 1941, stipule l'obligation d'ouvrir une bibliothèque publique pour les seules communes capitales de province dans lesquelles n'existerait pas de bibliothèque d'Etat (ce qui n'est pas le cas de Gênes). Dans les faits, l'existence des bibliothèques municipales est plus liée à une tradition (bibliothèques de fondation historique) qu'à

un fondement légal, et l'importance qui leur est accordée varie avec les choix politiques.

Les bibliothèques municipales ne reçoivent pas de financement de l'Etat, du moins en dehors de subventions exceptionnelles pour des projets particuliers. Le ministère *per i beni culturali e ambientali*, se contente d'exercer un certain contrôle sur la bonne conservation des fonds anciens particulièrement précieux, notamment manuscrits, par l'obligation qui est faite à toute institution en possession de tels documents de signaler toute sortie de l'établissement de ce type de matériel (pour exposition, restauration, reproduction, ...).

Il n'existe pas non plus de tutelle régionale à proprement parler. Cependant, une loi de 1972 confie aux régions la responsabilité de contrôler les bibliothèques des collectivités locales, et notamment le soin de veiller à la bonne conservation, à l'éventuelle reproduction et au catalogage des manuscrits, incunables et gravures rares. Le contrôle s'exerce notamment par le fait que les bibliothèques doivent, pour toute sortie de leurs locaux de ce type de matériel, obtenir l'aval de la région. Celle-ci peut également verser un certain nombre de subventions dans le cadre de projets exceptionnels (projet de numérisation, de restauration, par exemple), ou en cas d'urgence (cas de moisissures dans les magasins).

Dans les faits, les bibliothèques municipales dépendent quasi exclusivement des communes qui financent leur fonctionnement et auxquelles leurs collections appartiennent en propre.

Dans ce cadre, les bibliothèques peuvent engager librement divers types de partenariats avec d'autres institutions culturelles (universités, autres bibliothèques, musées, associations...)

#### *Statut de la ville de Gênes et organisation des services publics.*

Le statut de la ville de Gênes place parmi ses premiers principes de fonctionnement les devoirs de formation des citoyens et de promotion et de tutelle du patrimoine historique, artistique, et culturel. L'existence de bibliothèques publiques entre dans ce contexte.

L'organigramme (annexe 3) de la ville divise l'administration communale en directions dont dépendent les différents services publics. Elles sont divisées en secteurs (*settore*) et en sections (*sezione*) à la tête desquels sont placés des dirigeants (*dirigenti*).

Les bibliothèques municipales de la ville de Gênes dépendent de la direction *Cultura, Sport e Turismo* (culture, sport et tourisme).

Au sein de cette direction, l'ensemble des bibliothèques du réseau urbain dépend du *Settore Biblioteche*. Il assume la gestion :

- d'une bibliothèque centrale adultes, la Berio, avec les sections moderne, périodiques, *Conservazione e Raccolta Locale* (conservation et fonds régionaux). Cette dernière a un statut un peu particulier, puisqu'elle a à sa tête une responsable faisant partie de l'équipe de direction et habilitée à signer les actes administratifs.

- d'une bibliothèque centrale jeunesse : la *Biblioteca internazionale per Ragazzi "Edmondo De Amicis"* ;

- de 15 bibliothèques de quartier plus ou moins importantes.

## **1.2. Le réseau de bibliothèques : vue interne**

### 1.2.1 données fonctionnelles générales

*Le personnel.* La Direction *Cultura, Sport e Turismo* emploie un total de 612 personnes, dont 204 affectées aux deux secteurs des bibliothèques qui se positionnent en ce domaine à la seconde place dans la direction après les musées (222 personnes). Parmi ces 204 personnes, figurent 96 *operatori* (magasiniers), 81 *impiegati* (employés administratifs), 25 *quadri* (bibliothécaires et conservateurs) et 2 *dirigenti* (cadres, conservateurs). Ce personnel est en théorie divisé entre personnel technique et personnel administratif, mais dans les faits, cette division n'est pas aussi claire : du fait du manque de personnel technique, un certain nombre d'*impiegati* normalement chargés de fonctions exclusivement administratives, se sont vu, après formation adéquate, attribuer un certain nombre de tâches techniques, essentiellement de catalogage (c'est le cas, par exemple des 3 *impiegati* de la section *Conservazione e Raccolta locale*).

Ce personnel est recruté totalement librement par la ville, sur concours organisés selon des critères par elle définis.

*La gestion du budget.* 14 chapitres du budget communal sont

attribués au secteur des bibliothèques et sont répartis entre les différentes sections par la directrice en fonction de lignes d'activité à suivre. Pour la Section *Conservazione e Raccolta Locale*, par exemple, existent deux lignes d'activité principales qui correspondent aux deux sections en lesquelles elle est divisée : conservation du patrimoine bibliographique municipal, et constitution, gestion et conservation de fonds d'intérêt régional. La gestion de ces chapitres est déléguée aux dirigeants. Pour les bibliothèques, le budget se compose essentiellement de chapitres de sortie (acquisition de documents, services, ...). Mais existent aussi des chapitres d'entrée : subventions diverses dans le cadre de projets exceptionnels, entrées du bar, location de locaux (salles de conférences), etc. Restent en dehors du budget propre de la bibliothèque les dépenses incompressibles de fonctionnement (personnel, maintenance, ...) intégrées dans d'autres budgets de la ville. La gestion du budget pendant l'année est effectuée sur la base d'actes administratifs, les *determinazione dirigenziale*. Pour les bibliothèques, deux personnes sont habilitées signer ces actes : la responsable du *Settore Biblioteche* et la responsable de la Section *Conservazione e Raccolta Locale*. Chaque dirigeant a la responsabilité, y compris pénale, des chapitres qui lui sont confiés. Il les gère en fonction d'objectifs à lui assignés par un *piano esecutivo di gestione* (p.e.g.) annuel. Pour la *Sezione Conservazione e Raccolta Locale*, le p.e.g. inscrit par exemple comme objectifs, la gratuité de la lecture sur place, du prêt, du renseignement bibliographique, la conservation du patrimoine bibliographique urbain (nombre précis de volumes à conserver), la valorisation de ce patrimoine. Ces objectifs sont accompagnés d'indicateurs numériques qui permettent de calculer leur degré de réalisation. Chaque début d'année, les dirigeants sont évalués à l'aide de ces indicateurs et reçoivent une note, en fonction de laquelle ils obtiennent une prime plus ou moins importante au résultat.

*Les collections.* Le patrimoine bibliographique urbain s'élevait en juin 2000 à 709.697 volumes, soit 7956 volumes de plus qu'en 1999 (annexe 4). Ce patrimoine se répartit entre 287.534 volumes pour la Berio (dont environ 50 000 pour les fonds anciens), 39.963 pour la De Amicis, et 382 200 répartis de manière inégale entre les bibliothèques de quartier (88 477 volumes pour la bibliothèque Lercari contre 13 772

pour la bibliothèque Guerrazzi, par exemple).

Pour les acquisitions, est lancé chaque année un marché public auprès des librairies de la ville. Celle qui fait l'offre de réduction et de services la plus importante remporte le marché. Une part précise du budget des acquisitions pour l'ensemble des bibliothèques lui est attribuée. La part restante de ce budget est utilisée pour les achats en dehors de cette librairie, notamment auprès des éditeurs. Une grande part des documents entre également par dons ou par échanges contre des documents édités par la bibliothèque. Au total, pour l'ensemble du système urbain de bibliothèques, ont été acquis 13 219 documents en 2000, dont 7 274 achats et 5945 dons. Le désherbage des collections en libre accès et non destinées à la conservation se fait périodiquement, avec l'accord nécessaire de la région.

La plus grande partie des collections est en libre accès et organisée selon la Classification Décimale Dewey (CDD). Elles ont une composition généraliste, correspondant aux besoins en lecture publique. La Berio se distingue cependant par l'importance de ses fonds anciens et par le développement de fonds spécialisés, en particulier ses fonds régionaux et ceux sur Christophe Colomb et Dante.

*Les publics et le prêt.* Selon des estimations réalisées en 1999, le nombre de lecteurs fréquentant les bibliothèques cette année là était de 448 460 personnes, dont 240 000 à la Berio, 79 002 à la De Amicis et 129 458 pour les bibliothèques de quartier (annexe 5).

Parmi ces lecteurs, 31 001 étaient inscrits au prêt. La carte de lecteur s'obtient gratuitement sur présentation d'une pièce d'identité et sur justificatif de domicile. Elle est valable cinq ans dans l'ensemble des bibliothèques du réseau et permet d'emprunter deux ouvrages pour vingt jours. Le pourcentage d'inscrits étant encore faible par rapport à la population de la ville, une campagne de promotion du prêt a été lancée cette année par la diffusion de brochures d'information sur les bibliothèques dans tous les lieux publics, y compris supermarchés, rappelant notamment le principe de gratuité absolue des services. En outre, un nouveau service de prêt à domicile a été mis en place en accord avec une association de la ville qui se charge du transport des livres. Il est particulièrement destiné aux personnes ne pouvant se déplacer, mais il est ouvert à tous.

Pour l'année 1999, 240 659 ouvrages sont sortis en prêt dans l'ensemble du système urbain, pour la majorité en provenance de la Berio (65 832), mais aussi de façon importante des bibliothèques de quartier, qui, pour certaines, ont un taux de prêt extrêmement élevé par rapport à leurs collections : la bibliothèque Bruschi, par exemple, qui possède 30 886 volumes a prêté 22 630 ouvrages en 1999 (annexe6).

*Le système d'information.* Le système d'information actuel n'est pas un système intégré de gestion de bibliothèques (SIGB) :

- pour la gestion des acquisitions et le catalogage, est utilisé le logiciel TINlib, acquis en 1992. Il comprend plusieurs bases de données bibliographiques indépendantes les unes des autres : ouvrages de 1800 à nos jours + périodiques et *Raccolta Locale* ; ouvrages du XVe au XVIIIe siècle ; ouvrages du XIXe siècle ; fonds Colomb.

- Pour l'OPAC est utilisé à la Berio et à la De Amicis, depuis 1998, le logiciel Surf, dans lequel sont périodiquement versées les notices enregistrées dans TINlib, cette fois, en deux bases de données indépendantes : 1800 à nos jours + périodiques, *Raccolta Locale* et Fonds Colomb ; ouvrages du XVe au XVIIIe siècle.

- Pour la circulation, est ajouté, à la Berio et à la De Amicis, au logiciel Surf, le logiciel Zetesis qui permet d'effectuer le prêt et les statistiques.

- Enfin, pour mettre son catalogue sur Internet, la bibliothèque municipale, utilise, dans le cadre d'un accord avec l'université, le logiciel Aleph 300 de cette dernière, dans lequel sont périodiquement déchargées les notices contenues dans les deux bases de données sous Surf. Il ne s'agit donc pas d'un véritable catalogue en ligne, mais seulement d'une copie, à un moment donné, du catalogue des seules Berio et De Amicis.

Le taux d'équipement et d'informatisation des différentes bibliothèques du réseau est très variable. La bibliothèque Berio et la De Amicis, installées sur de tous nouveaux sites sont entièrement informatisées et sont les mieux loties à cet égard. Seule une bibliothèque de quartier (la Benzi) dispose d'un catalogue informatisé sur un logiciel maison. Les autres disposent seulement d'ordinateurs pour le travail administratif.

Cette situation sera cependant profondément transformée dans les

prochains mois puisque la bibliothèque s'est engagée dans une politique globale de réinformatisation : dans le cadre d'un accord avec l'université de Gênes, a été acquis le SIGB Aleph 500 qui sera progressivement installé dans toutes les bibliothèques à partir de décembre 2000. L'ensemble des fonctions de la gestion des bibliothèques sera donc regroupé sous ce logiciel qui ne comprendra plus qu'une base de donnée bibliographique pour l'ensemble du réseau urbain et permettra d'accéder en ligne au futur catalogue collectif des bibliothèques municipales de Gênes. Cette réinformatisation et, plus globalement, l'accord entre la ville de Gênes et l'université en matière d'information bibliographique constituent un des enjeux essentiels pour le réseau pour la période actuelle.

### 1.2.2 La Bibliothèque centrale : la Berio

Installée depuis 1998 dans l'ancien séminaire de Gênes entièrement restauré et réaménagé, la bibliothèque Berio accueille le visiteur dans trois corps de bâtiment (B,C,D) représentant 5986 m<sup>2</sup> de surface (annexe 2). Le bâtiment C abrite le hall d'entrée de la bibliothèque, le bar, l'atelier de reliure, la sala lignea (salle de conférence), et les bureaux d'une partie de l'administration de la direction *Cultura, Sport e Turismo*, et notamment celle du *Settore Biblioteche*. Dans les pavillons B et D, sont réparties les trois sections qui compose la Berio : la section moderne, la section périodiques et la section *Conservazione e Raccolta Locale*.

La «*Sezione Moderna*» occupe pour ses salles de lecture le rez-de-chaussée et le premier étage du pavillon B ainsi que l'étage unique du pavillon D, soit plus de 300 places assises. Ses bureaux sont situés au troisième étage du pavillon B. Ses magasins occupent trois étages souterrains du même corps de bâtiments. Elle est ouverte du lundi au samedi de 8h30 à 19h00 et met à la disposition du public plus de 200 000 volumes, dont environ 45 000 en libre accès, classés selon la CDD. Ces collections ont été diversifiées avec le déménagement par l'introduction de nouveaux supports, CD-ROM et cassettes vidéos. Un autre axe de diversification a été la création et le développement d'un

certain nombre de rayons spécialisés regroupant des documents divers sur un thème susceptible d'intéresser tout particulièrement une catégorie de lecteur. Ils sont pour l'instant au nombre de trois : le "rayon multi-ethnique", qui comprend des documents en langues étrangères particulièrement centrés autour des pays d'origine des principaux groupes d'immigrants vivant à Gênes, le rayon " lectures au féminin " qui regroupe des documents concernant les femmes et comprend notamment l'abonnement au réseau informatique Lilith, enfin, le rayon d'ouvrages et de films en langue arabe, lancé en novembre 2000 par une petite exposition de calligraphie dans le hall d'accueil de la bibliothèque. Les acquisitions sont faites par les bibliothécaires de la section qui se voient chacun confier une ou plusieurs tranches de la Dewey qu'ils sont chargés de développer. En 2000, le budget acquisitions de cette section représentait un total de 83 millions de liras dont 49 millions à dépenser auprès de la librairie ayant remporté le marché public. Les services proposés au lecteur sont les suivants :

- lecture et consultation sur place ;
- prêt ;
- renseignement bibliographique sur place aux différentes banques d'accueil et téléphonique. Depuis deux ans, a été créé un nouveau service appelé "bibliothécaire électronique ", ouvert à tous les titulaires de la carte de lecteur, et qui permet, à partir de l'OPAC, d'exposer par messagerie une demande de renseignement bibliographique complexe et à laquelle le personnel en poste à l'accueil ne peut répondre directement. La bibliothèque s'engage à donner une réponse, par courrier à la banque d'accueil, par fax ou par mail, dans un délai maximum de sept jours. Existe d'autre part un service de formation des usagers qui propose des cours d'utilisation de l'OPAC, des bases de données et d'Internet.
- accès gratuit sur réservation à Internet
- autoformation aux principaux logiciels informatiques grâce à deux ordinateurs équipés de logiciels spécialisés.
- laboratoires de langue (anglais, français, espagnol, allemand), sur réservation.
- équipement d'assistance à la lecture pour mal et non voyants.
- activités culturelles : expositions, conférences et séminaires.

*La Sezione Periodici* (salle de lecture et bureaux du personnel), occupe le deuxième étage du pavillon B. Ses horaires d'ouverture sont les mêmes que ceux de la section moderne. Elle met à la disposition des usagers, en consultation sur place uniquement, 1796 périodiques morts et 368 vivants, dont 300 en libre accès, ainsi que les gazettes officielles nationales, régionales et communales. Elle centralise les abonnements pour l'ensemble des bibliothèques du réseau urbain génois, ce qui représente la gestion d'environ mille abonnements. Les acquisitions sont faites pour une part auprès d'un fournisseur choisi sur offre de marché pour deux ans et d'autre part auprès des éditeurs. Un certain nombre de revues arrivent également en don ou en échange des revues publiées par la Berio et la De Amicis. Cette section joue d'autre part le rôle de centre de conservation pour les périodiques du réseau : les bibliothèques de quartier gardent leurs périodiques pendant deux ans, puis les éliminent. A l'inverse, la section périodique de la Berio garde tout, et complète ses éventuels manques par la récupération de numéros dans les collections des bibliothèques de quartier. Les revues destinées à la conservation sont reliées sur place et les journaux les plus importants et les plus consultés sont microfilmés. Les services offerts par la section sont les suivants : consultation sur place, renseignement bibliographique à la banque d'accueil ou par l'intermédiaire du bibliothécaire électronique.

*La Sezione Conservazione e Raccolta locale*, gère la section conservation (fonds anciens) de la bibliothèque centrale Berio, la section des fonds régionaux, et s'occupe de l'ensemble des mesures liées à la bonne conservation du patrimoine bibliographique du réseau (contrôle des conditions hygrométriques et thermiques des magasins, intervention en cas d'apparition de moisissures, etc.). Elle occupe les 4<sup>ème</sup> (bureaux), 5<sup>ème</sup> (salle de lecture des fonds anciens) et 6<sup>ème</sup> (salle de lecture des fonds régionaux) étages du pavillon B. Un magasin spécial pour les fonds anciens XVe-XVIIIe siècle et manuscrits et rares, doté de conditions d'accès et d'environnement particulières a également été aménagé au 4<sup>ème</sup>. Les horaires d'ouverture de la salle de lecture des fonds locaux sont les mêmes que ceux de la section moderne, à l'inverse, la section des fonds anciens pratique un horaire plus

restreint : 14h00-18h00 le lundi et le vendredi, 9h00-13h00 le mardi et le jeudi, 9h00-19h00 le mercredi.

Les collections de la section conservation regroupent environ 50 000 volumes du XVe au XIXe siècle, parmi lesquels environ 9000 documents manuscrits (y compris documents d'archives et autographes). Elle propose également au lecteur près de 4000 volumes modernes en libre accès dans sa salle de lecture, essentiellement des usuels (catalogues de bibliothèques, répertoires bibliographiques, dictionnaires et encyclopédies,...) et des ouvrages sur le livre ancien et l'histoire du livre. Les collections patrimoniales sont divisées en différents fonds, correspondants aux différents dons reçus par la bibliothèque au cours de son histoire : le fonds Berio, le fonds Canevari, le fonds Brignole Sale, le fonds Torre. Le reste du patrimoine bibliographique conservé par la bibliothèque, acquisitions et dons divers trop petits pour constituer un fonds à part, est regroupé sous l'appellation générique de "fonds ancien". Trois fonds spécialisés complètent ces collections : le fonds ancien sur Gênes et la Ligurie, la *Raccolta dantesca* (ouvrages de et sur Dante) et la *Raccolta colombiana*, constituée d'environ 4000 ouvrages du XVIe siècle à nos jours sur Christophe Colomb et la découverte de l'Amérique. L'ensemble de ces collections suit un système de classification maison.

Les acquisitions actuelles de cette section concernent quasi exclusivement des ouvrages modernes destinés à la salle de lecture, le budget, s'élevant à seulement 15 millions de liras, ne permettant pas d'acheter des documents anciens. Elles sont effectuées en commun par les deux bibliothécaires de la section, auprès de la librairie ayant remporté le marché public et auprès des éditeurs.

Les services proposés par la section conservation sont la consultation sur place, le prêt d'ouvrages modernes, le renseignement bibliographique aux banques d'accueil, par téléphone, par courrier ou par l'intermédiaire du bibliothécaire électronique, la consultation de microfilms et de CD-ROM, des visites guidées et des cours sur le livre ancien et son histoire pour les enseignants et pour les groupes scolaires.

Les collections de la section des fonds locaux, regroupent environ 10 000 volumes dont 4000 en libre accès, et suivent la CDD. Elles regroupent différents supports : livres, revues, vidéo-cassettes et CD-ROM. Avant le déménagement, ces collections, étant destinées à la

conservation, n'étaient accessibles qu'en consultation sur place. Depuis 1998, est systématiquement achetée une deuxième copie destinée au prêt. Les acquisitions sont effectuées par la bibliothécaire responsable de la section selon les mêmes modalités que pour la section moderne. Les services aux lecteurs sont la consultation sur place, le prêt et le renseignement bibliographique.

### 1.2.3 La Biblioteca Internazionale per Ragazzi "Edmondo De Amicis"

La bibliothèque internationale jeunesse De Amicis a été fondée en 1971, sur le modèle de la *Jugendbibliothek* de Munich. Destinée au départ aux nombreux étrangers de la ville de Gênes, elle possède une importante collection de livres pour enfants en langues étrangères.

Installée depuis juin 1999 dans les anciens magasins de coton du vieux port, restaurés et réaménagés par Renzo Piano, elle dispose d'un espace de 2500 m<sup>2</sup>, organisé comme un parcours didactique en trois modules :

- premier module : fiction pour enfants et espace tous petits ;
- Second module : documentaires, musique, CD-ROM, cassettes vidéo, espace conservation ;
- Troisième module : espaces didactiques comprenant divers ateliers, salle de conférence de 80 places et espace d'information et documentation sur la psychopédagogie et la littérature enfantine.

Les collections de la De Amicis s'élèvent à environ 39 000 documents, dont 1000 ouvrages pour enfants en langues étrangères, 200 périodiques, et 2000 documents multimédias et audiovisuels (C.D. audio, CD-ROM, vidéocassettes), l'ensemble étant en libre accès et organisé selon la CDD. Tous les types de littératures et de documentation destinés au jeune public y sont représentés. Un secteur pour adultes regroupe des documents sur la psychopédagogie et la littérature enfantine. Enfin, les collections de la De Amicis se distinguent tout particulièrement par le fait qu'elle est la seule bibliothèque jeunesse en Italie à posséder des fonds anciens et à mener une politique de conservation.

Son emplacement dans les magasins de cotons, aux côtés d'un petit centre commercial et de la cité des enfants, et ses horaires

d'ouverture extrêmement larges (de 9 h 00 à 19 h 00 du lundi au samedi et de 9h30 à 18h30 le dimanche), en font une bibliothèque très fréquentée : environ 79 000 lecteurs pour l'année 1999. Sa position centrale en fait un point de rencontre de lecteurs venus de l'ensemble de l'agglomération urbaine, mais, le fait qu'elle soit proche du centre historique lui fait également jouer le rôle de bibliothèque jeunesse de quartier pour cette zone qui, longtemps laissée à l'abandon, et concentrant une forte proportion de population immigrée, est une des plus difficile de la ville. Sa politique documentaire vise donc à satisfaire ces deux types de publics par des achats à la fois généralistes et ciblés sur un certain nombre de thèmes plus proche des préoccupations de la population du centre historique : littérature en langues étrangères, arabe, espagnol, ..., documentaires sur l'immigration, etc.

Les services offerts aux lecteurs sont les suivants : consultation sur place, prêt d'ouvrages et de revues aux particuliers et aux groupes scolaires, renseignement bibliographique pour enfants et adultes. Très active, elle propose de multiples ateliers destinés aux enfants, et organisés dans ses différents laboratoires : laboratoire de lecture et d'écriture, laboratoire audiovisuel, laboratoire d'arts plastiques, laboratoire de jeux, laboratoire multimédia, espace théâtre, espace d'expression corporelle et de pratique de la musique... , et organise de nombreuses manifestations culturelles : expositions, conférences et séminaires sur des thèmes liés à l'enfance, programmation cinématographique pour la jeunesse en accord avec l'un des cinémas de la ville. Siège du Centre d'étude de la littérature jeunesse qui publie la revue trimestrielle *L.G. Argomenti*, elle constitue en Italie un point de référence pour tout ce qui concerne le monde de l'enfance.

#### 1.2.4 Les bibliothèques de quartier

Le réseau de la ville de Gênes se compose de 14 bibliothèques de quartier réparties sur l'ensemble du territoire urbain. Ces bibliothèques, fondées à des périodes très différentes, sont aujourd'hui dans des situations très variables, tant du point de vue des locaux que du point de vue des collections : de 1200 m<sup>2</sup> et près de 60 000 volumes pour la

Gallino du quartier de Sampierdarena à 190 m<sup>2</sup> et 13 000 volumes pour la Guerrazzi de Cornigliano. Elles proposent au public des collections généralistes, mais deux d'entre elles, la Benzi et la Lercari, se distinguent par la possession de fonds anciens, de fonds régionaux, et de fonds sur le cinéma. Les services offerts au lecteur par toutes ces bibliothèques sont la consultation sur place, le prêt d'ouvrages et de revues aux particuliers et aux groupes scolaires, le renseignement bibliographique, des visites guidées, des activités culturelles. Deux d'entre-elles proposent en outre la consultation de base de données juridiques.

### **1.3. Enjeux et perspectives actuelles**

Du fait du déménagement récent de la bibliothèque centrale et de la De Amicis, et de la réinformatisation prochaine de l'ensemble du réseau, le système urbain de bibliothèque génois se trouve à une période clé de son histoire. Trois enjeux principaux ressortent à l'heure actuelle et ont donné naissance à des groupes de travail : la nécessité de mieux connaître les publics pour pouvoir mieux adapter l'offre à la demande, l'organisation de la décentralisation des services urbains, et la réussite de l'accord passé entre la ville et l'université de Gênes, notamment en ce qui concerne la réinformatisation.

#### **1.3.1 Connaître les publics**

La connaissance des publics et de leurs besoins est une donnée indispensable au bon fonctionnement d'un établissement de lecture publique. Un problème se pose cependant en ce qui concerne les moyens de parvenir à cette connaissance : dans les anciens sites de la Berio et de la De Amicis, un système de vestiaire obligatoire et de carte d'entrée permettait de connaître, au moins pour ces deux bibliothèques, le nombre exact de personnes fréquentant quotidiennement ces institutions. Les nouvelles implantations, librement et largement ouvertes à tous, ne permettent plus de disposer de ce moyen de relevé systématique. D'autres part, ce système ne fournissait que des informations quantitatives, et ne renseignait pas suffisamment sur la typologie des usagers, leur utilisation de la bibliothèque, leurs attentes

et l'efficacité des services. Mieux connaître les publics fait donc partie des objectifs actuels. En vue de construire un outil efficace en ce domaine, a été créé en 1999 un groupe de travail de dix personnes. Celui-ci a abouti à la rédaction d'un questionnaire dont 3500 exemplaires ont été distribués à la Berio du 8 au 13 novembre 1999. L'opération a été renouvelée cette année du 20 au 24 novembre 2000. Il a permis d'obtenir des résultats significatifs (annexe 7) qui ont pu être confrontés avec les statistiques recueillies sur l'ancien site et ont permis de dégager des évolutions. Un certain nombre d'adaptations des services et de l'accueil ont d'ors et déjà été mises en place, notamment dans le but de limiter "l'invasion" des lieux par les étudiants et de favoriser le retour des simples citoyens auxquels la bibliothèque est prioritairement destinée.

Vu les résultats positifs de cette première expérience, il a été décidé de la reconduire et de la développer : le questionnaire sera désormais distribué deux fois par an pour tenir compte des variations saisonnières de fréquentation, il sera précisé afin d'obtenir des renseignements plus fins sur l'usage de chaque section, des questionnaires de ce type seront distribués dans d'autres bibliothèques du réseau, en particulier à la De Amicis. D'autre part, pour obtenir un comptage plus ou moins systématique des entrées à la Berio, un compteur sera mis en place.

### 1.3.2 La décentralisation de l'administration communale et le réseau des bibliothèques

La ville de Gênes est depuis quelques années engagée dans une politique de décentralisation de l'administration communale. Les textes, qui s'échelonnent de la décision prise en 1996 à la dernière modification en octobre 1999, prévoient de donner plus de pouvoir aux 9 divisions territoriales de la ville, notamment en matière de culture et de lecture publique. Dans ce cadre, une partie de la gestion des bibliothèques de quartier sera transférée à ces subdivisions avec des conséquences évidentes sur l'organisation du réseau. La crainte du personnel des bibliothèques est de voir le fonctionnement de ce réseau remis en cause et d'aboutir, comme cela a été le cas dans d'autres villes italiennes telles

que Florence suite à une politique similaire, à son éclatement, chaque circonscription travaillant pour elle-même, sans aucune coordination d'ensemble. A l'inverse, les responsables administratifs et politiques chargés d'organiser la décentralisation redoutent que les bibliothèques de quartier ne réagissent comme d'autres services déjà décentralisés de l'administration urbaine et ne restent trop attachées à la bibliothèque centrale sans s'intégrer vraiment dans le cadre de la politique culturelle que l'administration locale pourrait engager.

Pour tenter de résorber cette double crainte, les deux parties ont décidé de s'entendre pour organiser de façon rationnelle cette décentralisation. Il s'agit de trouver un équilibre entre un indispensable lien fort des bibliothèques de quartier entre elles et avec la Berio, notamment sur le plan technique, et une nécessaire collaboration étroite avec l'administration de circonscription utile au bon fonctionnement la politique de chaque quartier. Pour cela, des réunions systématiques ont été organisées ces trois derniers mois dans chacune des bibliothèques de quartier, entre le personnel de ces bibliothèques, le responsable du système urbain de la Berio, une responsable de la décentralisation, et un ou deux responsables de la politique locale. Elles ont permis de faire le point de la situation, de mettre à jour les intentions de chacun, d'exprimer les besoins respectifs. Elles ont révélé des situations de départ très contrastées : certaines bibliothèques collaborent de fait déjà beaucoup avec l'administration de leur circonscription (organisation d'activités culturelles en commun, point de prêt pris en charge par les deux institutions...). Pour elles, le processus de décentralisation devrait se réaliser plus en douceur que pour celles qui ont une tradition moins implantée dans ce domaine. Ces réunions furent aussi l'occasion de prendre conscience des avantages que pourrait apporter la décentralisation pour résoudre un certain nombre de problèmes que la bibliothèque centrale ne pouvait prendre en charge, en ce qui concerne le manque de locaux, notamment.

En outre, pour garantir le maintien d'un lien fort entre toutes les bibliothèques du réseau, les réunions mensuelles des responsables des bibliothèques de quartier et des responsables de services communs de la Berio ont repris à la bibliothèque centrale.

Dans l'état actuel des discussions, la partition des responsabilités entre l'administration locale et le *Settore Biblioteche* devrait se faire de

la manière suivante : la gestion du personnel, des bâtiments, infrastructures et équipements devrait être transférée aux circonscriptions territoriales. Par contre, le service central des bibliothèques devrait garder la gestion des bibliothèques pour tout ce qui concerne les aspects techniques : acquisitions, équipements spécifiques (catalogues informatisés, PC, magnétisation), formation du personnel. La Berio devrait en outre devenir le point central de catalogage pour l'ensemble du système urbain. Cependant les décisions officielles n'ont pas encore été prises.

### 1.3.3 Vers une intégration des services bibliographiques sur le territoire : l'accord entre la ville et l'université de Gênes

En vue de l'intégration des services bibliographiques sur le territoire urbain, a été passé, en 1998, un accord entre la ville et l'Université de Gênes (annexe 8). Les objectifs de cet accord sont de rendre le patrimoine bibliographique urbain et régional accessible sur tout le territoire grâce à un catalogue électronique unifié et consultable en ligne ; de favoriser l'accès aux banques de données et aux ressources en information disponibles ; de développer des accords ultérieurs pour de nouveaux services. Pour y parvenir, l'accord prévoit :

- L'intégration des deux systèmes d'information pour la réalisation d'un catalogue unifié : les systèmes d'information des deux établissements seront à court terme unifiés grâce à l'adoption d'un même SIGB, Aleph 500 et à la mise en ligne des deux OPAC à partir d'une interface commune. Les ressources informatiques *hard* et *soft* seront centralisées sur le site du service informatique central de l'université, le *Centro per i servizi Informatici e Telematici di Ateneo (C.S.I.T.A)*, et gérées en commun par les deux établissements. Seront créés deux bases de données, l'une pour les collections du système urbain et l'autre pour celles de l'université.

- La formation commune du personnel par la planification de sessions de formation groupant des agents des deux établissements et organisée de façon à permettre l'échange de compétences. Seront en outre créés des groupes de travail mixtes sur des thèmes spécifiques.

- La progressive intégration des services proposés par les deux

établissements grâce à la mise en place de protocoles d'entente et à la création d'une infrastructure de réseau. Sont également prévus le lancement de nouveaux projets de coopération pour l'offre de nouveaux services, et l'extension de l'accord de coopération à d'autres établissements documentaires de la ville ou de la région.

- La publicité des nouvelles possibilités offertes auprès des usagers.

Le déroulement du projet est d'ors et déjà en cours. Les différentes étapes ont été les suivantes :

- 1997 : réalisation du premier projet de coopération, le "catalogue de la Berio sur Internet" par le transfert sur le logiciel Aleph 300 de l'Université des données contenues dans le catalogue informatisé de la Berio.

- 1998 : Accord cadre pour la collaboration dans les champs scientifiques et techniques.

- 1999 : projet pour la gestion informatisée des bibliothèques, choix du SIGB pour la réinformatisation.

- juin 2000 : lancement du projet pour l'intégration et la diffusion des ressources bibliographiques sur le territoire. Lancement de la réinformatisation du système urbain de bibliothèques : acquisition du logiciel, mise en route de la formation du personnel.

- A l'heure actuelle, la formation se poursuit par l'organisation de cours sur l'utilisation de Aleph 500 (OPAC, administration, catalogage) sur UNIMARC (cours généraux sur le catalogage en UNIMARC, la gestion des fichiers d'autorité, etc.), sur l'utilisation des bases de données bibliographiques. La base de donnée de TINlib devrait être progressivement gelée à partir de décembre 2000, et sera lancée l'utilisation du logiciel Aleph. Les premières bibliothèques à l'utiliser seront deux bibliothèques de quartier bénéficiant de fonds européens (Zenith). Pour la Berio, le passage devrait s'effectuer dès janvier-février 2001, puis l'ensemble du réseau devrait être progressivement porté à un niveau technologique uniforme d'ici à 2002.

La réussite et la menée à bien de ce projet représentent un enjeu essentiel pour l'avenir des bibliothèques du réseau urbain génois qui se trouvent à l'heure actuelle à une période charnière de leur histoire.

## 2. Activités de la stagiaire

Après cette présentation succincte du réseau des bibliothèques municipales de la ville de Gênes, il convient de s'intéresser aux activités menées par la stagiaire durant ses douze semaines de présence dans l'établissement. Accueillie plus particulièrement dans la section conservation de la Berio, où elle a accompli la plupart des activités qui lui ont été confiées, elle a cependant été reçue dans les différents services et différents sites du réseau et a pu participer à des activités très variées qui peuvent être regroupées ainsi :

### 2.1. Participation aux activités de direction

- Participation à différentes réunions internes : réunion générale annuelle du personnel de la bibliothèque, réunions hebdomadaires du personnel de la section *Conservazione e Raccolta Locale*, réunions mensuelles des responsables des bibliothèques de quartier et des responsables de services communs de la Berio, réunions dans les bibliothèques de quartier entre le personnel des bibliothèques et des responsables de la décentralisation des services urbains.
- entretiens avec les différents responsables de services, notamment avec la responsable de la section *Conservazione e Raccolta Locale* sur le rôle des cadres et la gestion du budget, avec la responsable de l'administration du *Settore Biblioteche* et avec le responsable du système urbain de bibliothèques sur la gestion d'un réseau de bibliothèques de quartier.
- Lectures de documents : Statut de la ville, accord ville-Université, *determinazione dirigenziale*...

### 2.2. Activités techniques

- Participation aux acquisitions pour la section *Conservazione e Raccolta locale* : participation aux réunions de choix des ouvrages à acquérir, vérification de l'absence des ouvrages dans le catalogue de la bibliothèque, rédaction des bons de commande.
- catalogage : catalogage d'ouvrages anciens et modernes. Dans le cadre de la réinformatisation, un travail de réflexion a été confié à la stagiaire

sur les particularités du catalogage du livre ancien en Unimarc et sur les modalités de passage des notices enregistrées sous TINlib à Aleph 500 qui a notamment donné lieu à la construction d'une table de correspondance entre les étiquettes des deux systèmes.

### **2.3. Activités scientifiques**

- activités liées à la politique de numérisation de la section conservation : préparation d'un index des noms pour un répertoire de noblesse en cours de numérisation, afin de faciliter les recherches sur le CD-ROM
- réalisation d'une exposition virtuelle, *Le Collezioni antiche della Biblioteca Berio : un percorso virtuale*, présentant les fonds anciens de la bibliothèque, à insérer dans le site de la ville.
- sélection de sites web sur le livre ancien et l'histoire du livre pour une borne multimédia à installer en salle de lecture des fonds anciens.
- participation à l'organisation du prêt de livres anciens pour diverses expositions : rédaction de fiches sanitaires pour les ouvrages manuscrits partant en prêt, accompagnement et installation des ouvrages sur leur lieu d'exposition.

### **2.4. participation aux sessions de formation professionnelles**

Les bibliothèques de la ville de Gênes mènent une politique intensive de formation du personnel. Les stagiaires accueillis dans l'établissement sont systématiquement conviés à ces sessions de formation. Dans ce cadre la stagiaire a pu participer à trois types de formation :

- Dans le cadre de la réinformatisation de la Berio, participation aux cours sur Unimarc (cours généraux, cours sur la gestion des fichiers d'autorités), et aux cours sur l'utilisation d'Aleph 500 (administration, catalogage, OPAC)
- Dans le cadre de la section conservation, participation aux séminaires organisés par la région Ligure sur la gravure et sur la prévention et le traitement de la dégradation du patrimoine bibliographique
- dans le cadre de la formation des stagiaires accueillis dans l'établissement et sur ma demande, cours de programmation html.

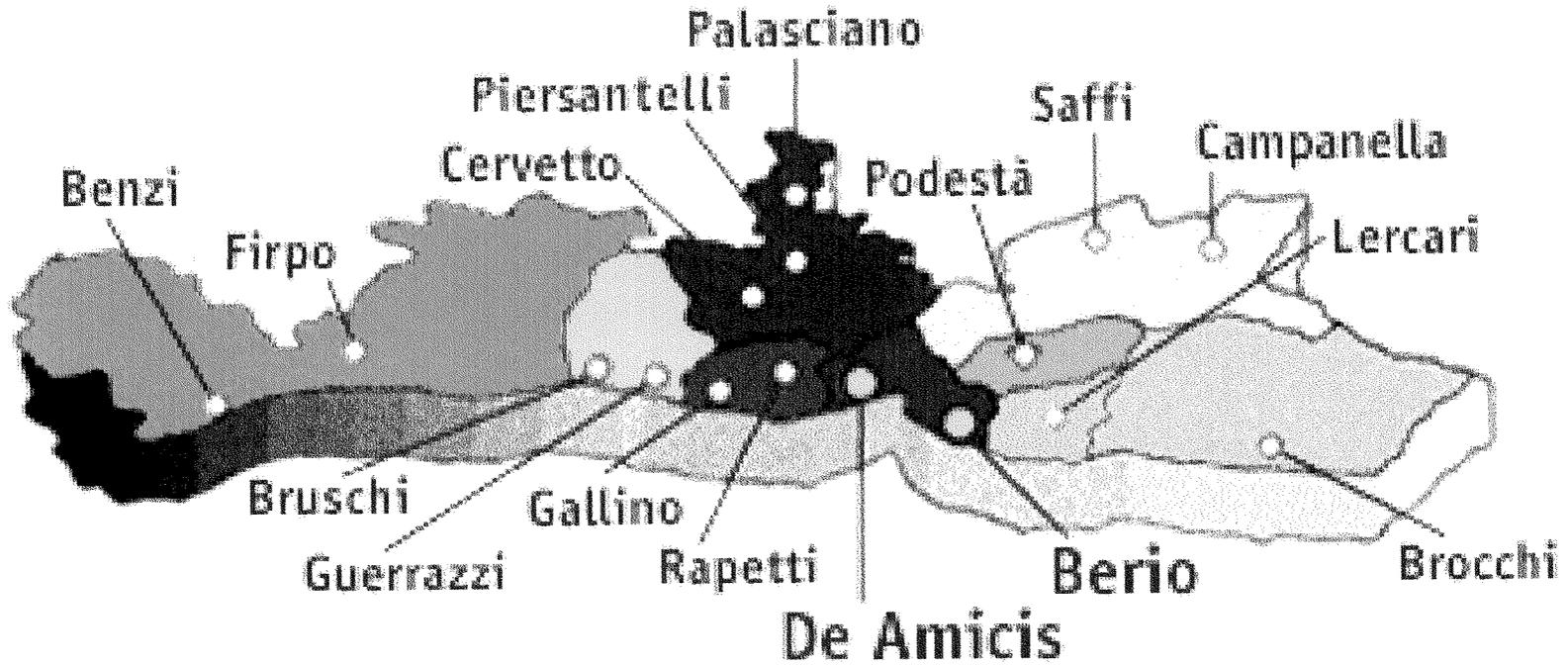
## Conclusion

Dans le parcours de formation à la fois théorique et pratique proposé par l'Enssib, le stage d'étude représente un moment essentiel. Il permet d'approfondir et de perfectionner sur le terrain les connaissances pratiques acquises en cours et de préciser un projet professionnel en prenant un contact direct avec divers aspects du métier de conservateur.

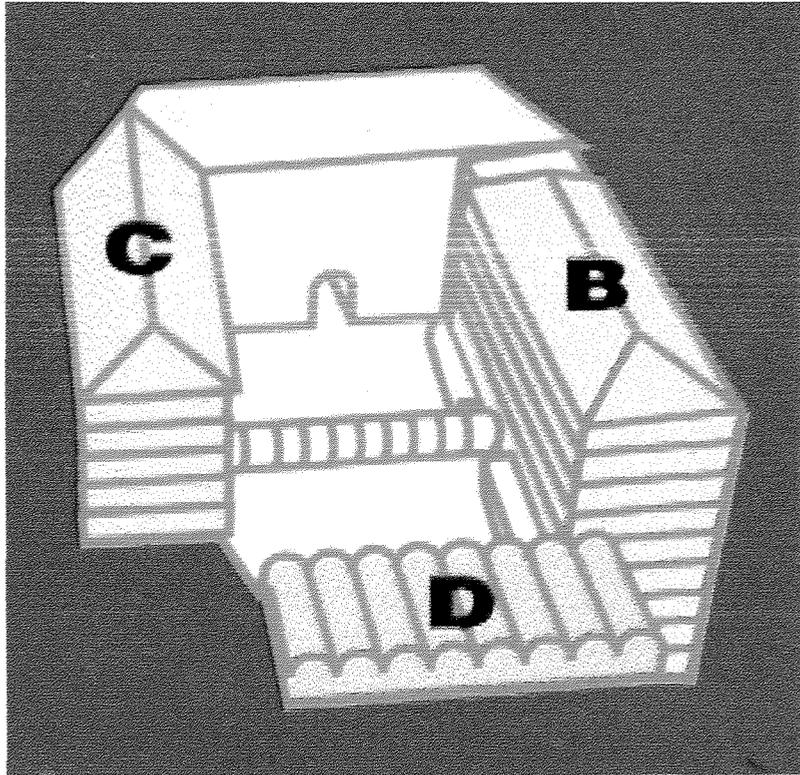
La possibilité d'effectuer ce stage à l'étranger est également très satisfaisante puisqu'elle permet d'entrer en relation avec des réalités professionnelles différentes, et a pour avantage, pour l'établissement d'accueil, de recevoir un regard neuf sur ses activités, et pour le stagiaire, de pouvoir procéder à des comparaisons souvent instructives et de prendre pleinement conscience de l'importance des relations internationales dans le monde des bibliothèques.

Au total, ce stage représente une des étapes les plus enrichissantes de la formation et apporte des arguments décisifs pour la future orientation professionnelle du conservateur stagiaire.

# **Annexes**



## **Annexe 1 : plan des bibliothèques de quartiers**

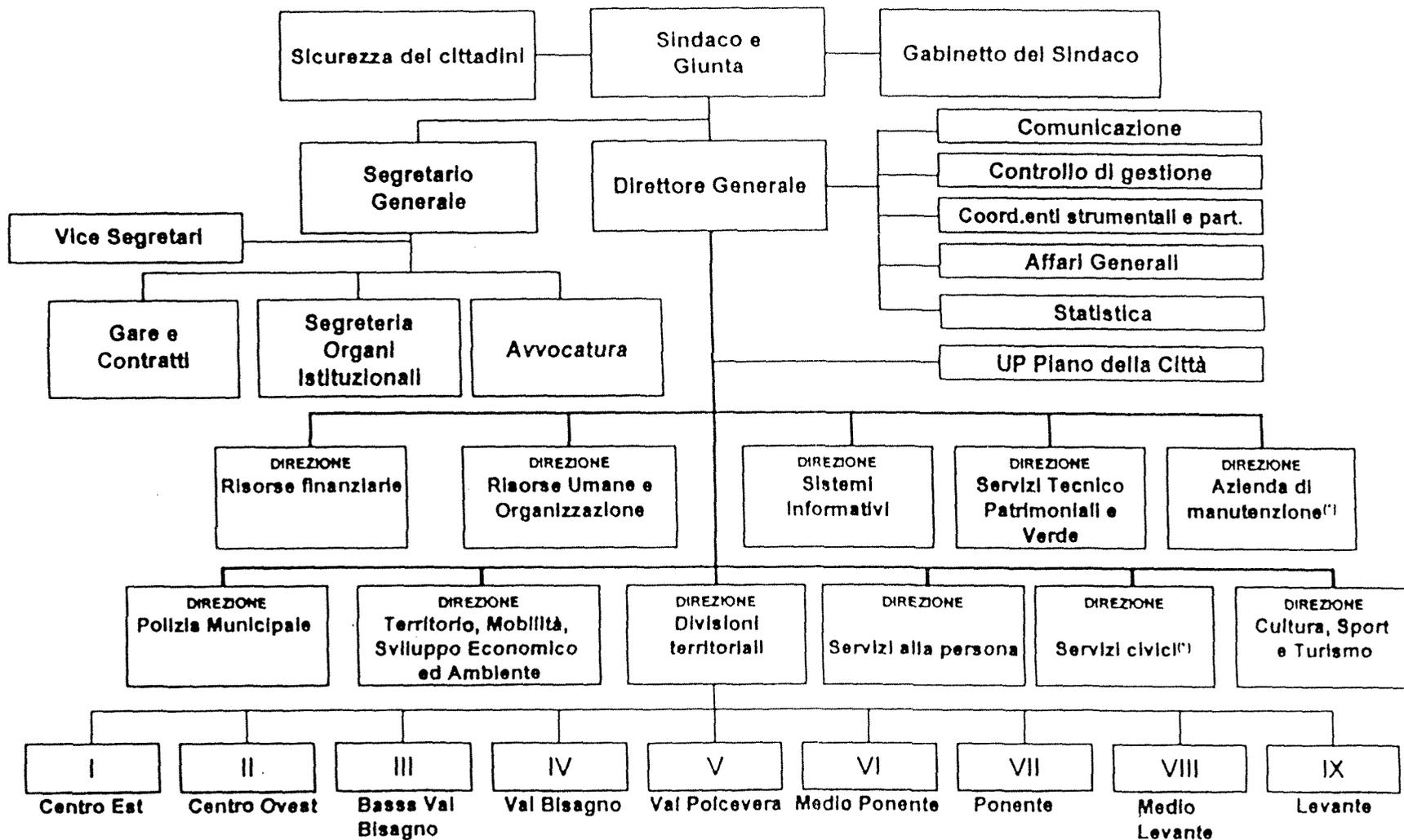


## **Annexe 2 : Coupe de la bibliothèque centrale, la Berio**



## **Annexe 3 : organigramme de la ville de Gênes**

# Organigramma generale



\* Direzioni che, per i processi organizzativi in atto, sono da considerarsi transitorie

**Annexe 4 : Collections des  
bibliothèques du réseau pour  
l'année 2000 (nombre de volumes)**

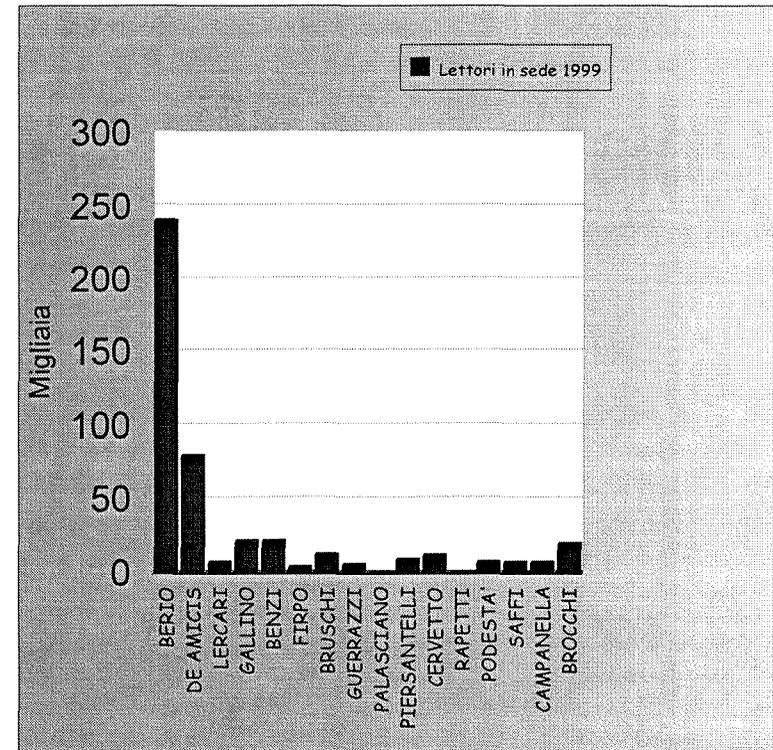
## PATRIMONIO LIBRARIO - ANNO 2000

BIBLIOTECHE	gen	feb	mar	apr	mag	giu	lug	ago	set	ott	nov	dic	biblioteche	TOTALE 99
Berio	285.640	285.883	286.176	286.446	287.153	287.534							Berio	284.855
De Amicis	38.775	38.828	38.896	39.357	39.853	39.963							De Amicis	38.574
Lercari	88.014	88.194	88.213	88.250	88.282	88.477	382.200						Lercari	87.949
Gallino	57.434	57.571	57.622	57.640	57.678	57.740							Gallino	57.460
Benzi	15.703	15.808	15.868	15.956	15.973	16.134							Benzi	15.480
Firpo	16.137	16.154	16.154	16.154	16.154	16.154							Firpo	16.048
Bruschi	30.792	30.809	30.820	30.903	30.944	30.988							Bruschi	30.886
Guerrazzi	18.480	18.507	18.543	18.550	18.551	18.624							Guerrazzi	18.470
Palasciano	13.365	13.465	13.502	13.549	13.261	13.772							Palasciano	13.329
Piersantelli	17.800	17.793	17.869	17.906	17.914	17.994							Piersantelli	17.744
Cervetto	24.939	25.004	25.004	25.131	25.155	25.218							Cervetto	24.853
Rapetti	17.686	17.700	17.696	17.696	17.697	17.698							Rapetti	17.565
Podesta'	14.959	15.023	15.039	15.051	15.056	15.117							Podesta'	14.906
Saffi	26.200	26.124	26.131	26.134	26.135	26.264							Saffi	26.148
Campanella	20.084	20.074	20.095	20.095	20.170	20.177							Campanella	20.039
Brocchi	17.489	17.572	17.572	17.646	17.677	17.843							Brocchi	17.435
TOTALE	703.497	704.509	705.200	706.464	707.653	709.697	382.200	0	0	0	0	0		701.741

**Annexe 5 : estimation du nombre de  
lecteurs ayant fréquenté les  
bibliothèques pour l'année 1999**

Publics  
1999  
estimations.

BIBLIOTECHE CIVICHE	
	Lettori in sede 1999
BERIO	240000
DE AMICIS	79002
LERCARI	6595
GALLINO	21266
BENZI	21066
FIRPO	3375
BRUSCHI	12263
GUERRAZZI	5181
PALASCIANO	0
PIERSANTELLI	8575
CERVETTO	11600
RAPETTI	0
PODESTA'	6924
SAFFI	6592
CAMPANELLA	6628
BROCCHI	19393
TOTALE	448460



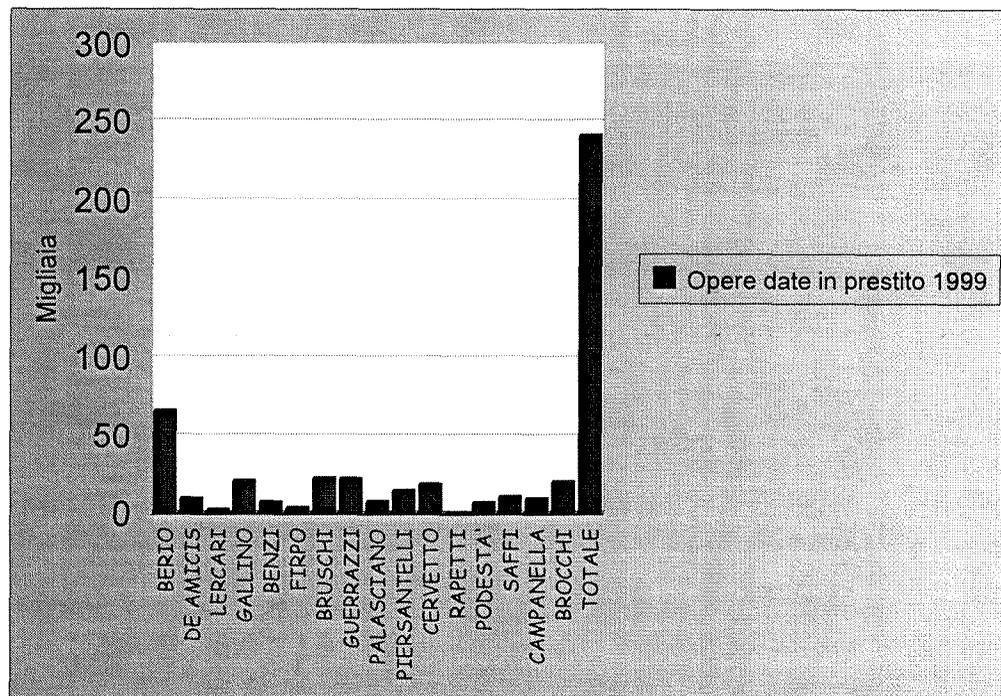
I dati della Biblioteca Berio sono stati stimati

## **Annexe 6 : prêt pour l'année 1999**

PRET  
1999

### IBLIOTECHE CIVICHE

	Opere date in prestito 1999
BERIO	65832
DE AMICIS	9251
LERCARI	1923
GALLINO	20896
BENZI	6793
FIRPO	3202
BRUSCHI	22630
GUERRAZZI	22409
PALASCIANO	7221
PIERSANTELLI	14585
CERVETTO	18847
RAPETTI	0
PODESTA'	6682
SAFFI	10555
CAMPANELLA	9232
BROCCHI	20601
TOTALE	240659



**Annexe 7 : Résultats du  
questionnaire sur les publics 1999**

**Materie consultate (dati percentuali)**

Materie consultate	1996	1997	1999
generali (encicl., dizion.)	19,3	26,1	6,5
filosofia, psicologia, religione	4,3	3,4	8,5
sociologia, economia, diritto	5,4	4,7	9,8
linguistica	1,3	1,5	6,2
scienze pure e applicate	7,7	6,1	15,2
arte, giochi, sport	7,1	6,1	9,0
letteratura	7,7	6,2	6,6
storia, geografia	7,3	6,5	9,3
narrativa	1,5	1,4	2,3
giornali e riviste	29,3	29,1	16,9
genova, Liguria (1)	7,0	6,5	4,6
fondo antico (2)	2,2	2,4	5,1

**Sesso (dati percentuali)**

Sesso	1996	1997	1999
Maschi	51,8	51,3	49,1
Femmine	48,2	48,7	50,9

**Condizione professionale (dati percentuali)**

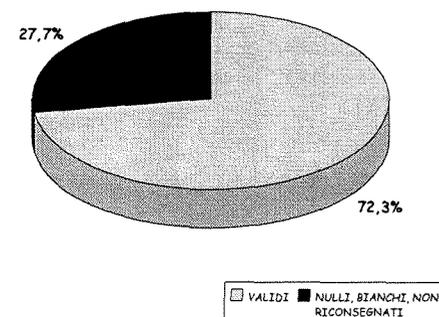
Condizione professionale	1996	1997	1999
Studenti elementari e medie	1,0	0,6	0,4
Studenti superiori e università	69,0	68,9	64,7
Insegnanti	5,2	4,5	2,6
Lavoratori	15,0	15,6	19,0
Casalinghe	0,9	0,9	1,4
Pensionati	3,8	4,2	6,1
Disoccupati	5,0	5,3	5,7

Nella settimana dall' 8 al 13 novembre 1999, è stato distribuito il presente questionario, in fasce orarie alterne, a tutti coloro che hanno utilizzato la Biblioteca Berio.

Grazie al dato relativo al numero di questionari distribuiti è stato possibile stimare che ogni giorno più di 1000 persone frequentano la biblioteca.

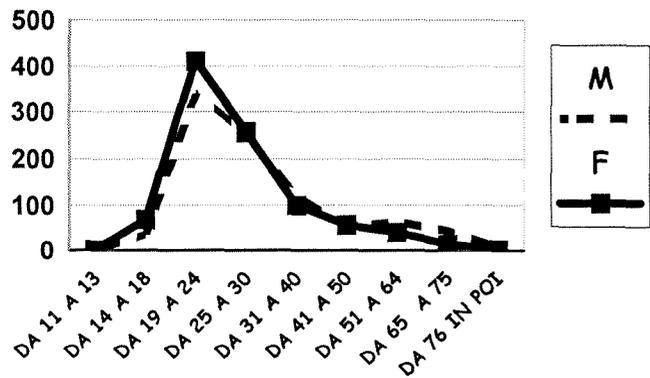
**L'impatto del questionario**

DISTRIBUITI	RIFIUTATI	RICONSEGNA TI	VALIDI	BIANCHI E NULLI
3.464	59	2.695	2.506	189



Di seguito riportiamo i dati più significativi della precedente indagine campionaria

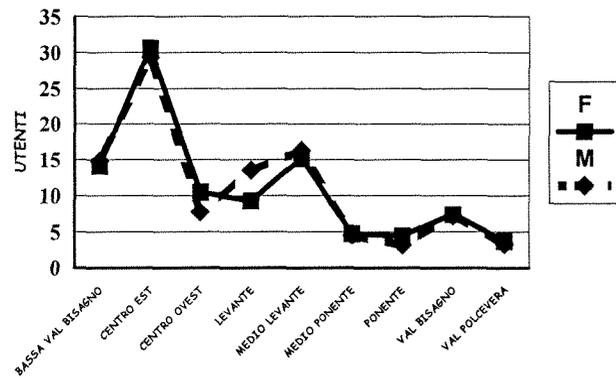
**LETTORI MASCHI E FEMMINE PER FASCE D'ETA'**



**FASCE D'ETA'**

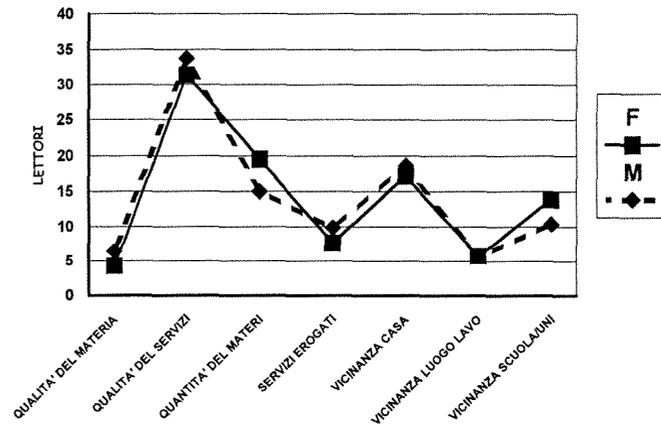
**NOTA:** come si può notare le linee uomini/donne sono quasi identiche sia per quanto riguarda l'età che per quanto riguarda la provenienza dei lettori.

**PERCENTUALE DI LETTORI IN BASE ALLA PROVENIENZA**



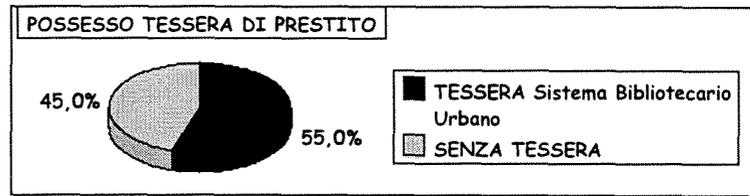
**CIRCOSCRIZIONE DI PROVENIENZA**

**MOTIVI DI SCELTA DELLA BIBLIOTECA DA PARTE DEI LETTORI**



	QUALITA' DEL MATERIALE	QUALITA' DEL SERVIZIO OFFERTO	QUANTITA' DEL MATERIALE	SERVIZI EROGATI	VICINANZA CASA	VICINANZA LAVORO	VICINANZA SCUOLA
FEMMINE	4,3	31,4	19,6	7,7	17,2	5,9	13,9
MASCHI	6,5	33,8	15	9,9	18,6	5,8	10,4

**NOTA:** circa un terzo dei nostri lettori ha dichiarato di avere scelto la Biblioteca Berio per la qualità del servizio offerto



**Annexe 8 : accord entre la ville et  
l'université de Gênes, 1998**

## ACCORDO

### FRA

Il Comune di Genova, con sede in Genova, Via Garibaldi, 9 - CAP 16124 - Codice Fiscale 00856930102, rappresentato dalla Dott.ssa Teresa Sardanelli, Direttore Cultura Sport e Turismo, e dal dott. Ennio Dina, Direttore Sistemi Informativi

### E

l'Università di Genova, con sede in Genova, Via Balbi, 5 - CAP 16121 - Codice Fiscale 00754150100, rappresentato dal prof. Giulio Barabino, Presidente di CSITA (Centro per i Servizi Informatici e Telematici di Ateneo), e dal prof. Franco Montanari, Presidente del SBA (Sistema Bibliotecario di Ateneo)

## PREMESSO

che esiste un "Accordo quadro tra il Comune di Genova e l'Università degli Studi di Genova per la collaborazione e la consulenza in campo scientifico e formativo" (approvato con Del. G.C. N. 1049 DEL 02.07.98 e con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione dell'Università del 26.05.1998);

che detto Accordo, all'art. 3, individua quale argomento di interesse, al primo punto, "la gestione informatica delle biblioteche";

che un gruppo di lavoro composto da membri dell'Università e del Comune ha elaborato un "Progetto per una integrazione e diffusione territoriale dei servizi bibliografici";

che, nell'ambito di tale Progetto, è stata individuata una serie di linee di intervento, quali:

- integrazione dei cataloghi dei due Sistemi Bibliotecari tramite la creazione e gestione di archivi comuni
- integrazione di servizi tra Comune e Università, quali prestito, document delivery e accesso a risorse informative di rete
- interscambio di competenze professionali, soprattutto con la costituzione di gruppi di lavoro misti tra bibliotecari su tematiche specifiche
- formazione dei catalogatori e degli addetti all'amministrazione della base dati
- infrastruttura di rete per l'individuazione delle soluzioni ottimali per la disponibilità e gestione dei servizi bibliografici sul territorio

A

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Ciò premesso si stipula quanto segue:

- 1) Le premesse e il "Progetto per una integrazione e diffusione territoriale dei servizi bibliografici" fanno parte integrante del presente atto.
- 2) Verrà individuato un percorso di collaborazione fra i due Enti nell'ambito dei servizi bibliografici, che dovrà portare ad una vera e propria integrazione di un'unica struttura di servizio bibliotecario.
- 3) Verrà realizzata l'integrazione dei cataloghi informatizzati già esistenti nei Sistemi Bibliotecario Urbano e d'Ateneo sul software comune (Aleph 500), e precisamente con la creazione di tre cataloghi collettivi (per il libro moderno, per il libro antico e per il libro per ragazzi).
- 4) Si instaurerà una collaborazione tra l'Università degli Studi di Genova e il Comune di Genova in campo formativo, dal punto di vista sia biblioteconomico sia informatico.
- 5) Verranno individuati e realizzati nuovi servizi, quali, ad esempio, prestito interbibliotecario, document delivery, coordinamento acquisti etc., con l'elaborazione di protocolli d'intesa per l'erogazione dei medesimi e la realizzazione di una Carta dei servizi.
- 6) Sarà verificata la possibilità di forme di collaborazione con biblioteche operanti sul territorio appartenenti ad Enti diversi.
- 7) Verranno ampliate le forme di pubblicizzazione, verso l'utenza, delle nuove opportunità.
- 8) Le attività saranno condotte in accordo fra la Direzione Cultura, Sport e Turismo-Settore Biblioteche per il Comune di Genova, il CCSBA (Consiglio di Coordinamento del Sistema Bibliotecario d'Ateneo) e il CSITA (Centro Servizi Informatici e Telematici d'Ateneo) per l'Università degli Studi di Genova.
- 9) Eventuali ulteriori costi derivanti dal presente Accordo, non previsti dal Progetto allegato, saranno oggetto di accordi successivi fra le parti.
- 10) I dati condivisi restano di esclusiva proprietà dei rispettivi Enti.
- 11) Il presente Accordo ha durata fino al 31 dicembre 2002 ed è tacitamente rinnovato, salvo disdetta scritta di una delle parti da comunicarsi almeno sei mesi prima della scadenza prevista con raccomandata A.R.
- 12) Tutte le eventuali controversie relative all'applicazione del presente Accordo che non si potessero risolvere in via amichevole, saranno deferite ad un arbitro nominato di comune accordo dalle parti, o, in difetto, dal Presidente del Tribunale di Genova.

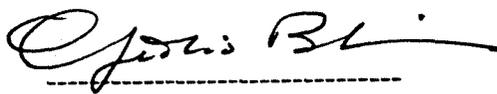


13) Per quanto non previsto dal presente Accordo si fa riferimento, in quanto applicabili, alle norme vigenti.

dott.ssa Teresa Sardanelli  
(Direttore Cultura, Sport e Turismo)



prof. Giulio Barabino  
(Presidente C.S.I.T.A)



dott. Ennio Dina  
(Direttore Sistemi Informativi)



prof. Franco Montanari  
(Presidente S.B.A.)

